

Fortsetzung von Seite 9

Haughand, Exit07 (62, rue de Bonnevoie), *Luxembourg, 22h.*

theater

Romeo und Julia, Ballett von Marguerite Donlon, Musik von Serge Prokofjev, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0.

Wellenreiter, Schauspiel von Xavier Durringer, Theater, *Trier, 19h30.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Das Jahr der Könige, mit dem Sorbischen Nationalensemble Bautzen, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck, 20h.* Tel. 26 81 21-304. ABGESAGT!

Kuddel Muddel, e Kaméidistëck vum Josy Christen, Veräinshaus (1, rue Saint-Nicolas), *Differdange, 20h.* Tel. 621 71 01 71.

Shakespeare in Love and Hate, Salle des fêtes du Lycée de Garçons, *Luxembourg, 20h.*

L'hiver sous la table, de Roland Topor, TOL, *Luxembourg, 20h30.* Tél. 621 24 52 75.

Unter Eis, von Falk Richter, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken, 21h.* www.sparte4.de

party/bal

Luke-Party, Alternative, Crossover, Metal, Lucky's Luke (Luxemburgerstr. 6), *Trier, 22h30.* Tel. 0049 651 8 34 53.

konterbont

I.Q.-Test, Centre Sociétaire (167, rue de Trèves), *Luxembourg, 10h.*

L'oeil-écran ou la nouvelle image, visite guidée de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h (F).* Tél. 22 50 45.

Das mit den Männern und den Frau'n, Chanson / Jazz mit Sascha Ley, George Letellier und Eugène Bozzetti, Bücherkasten (30, rue Notre Dame), *Luxembourg, 17h.* Tel. 22 22 29.

8. LSV-Liesmarathon, mat Josy Braun, Helmut Fiebig, Marielys Flammang, Wolfgang Geiselhart, Roland Harsch, Carmen Heyar, Barbara Höhfeld, Josiane Kartheiser, Chantal Keller, Josée Kratochwil, Roger Manderscheid, Colette Mart, Pol Pütz, Jacques Steffen, Jacques Wirion a Jacqueline Wolff, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg, 19h.* Teel. 47 96-45 70.

So, 22.4.

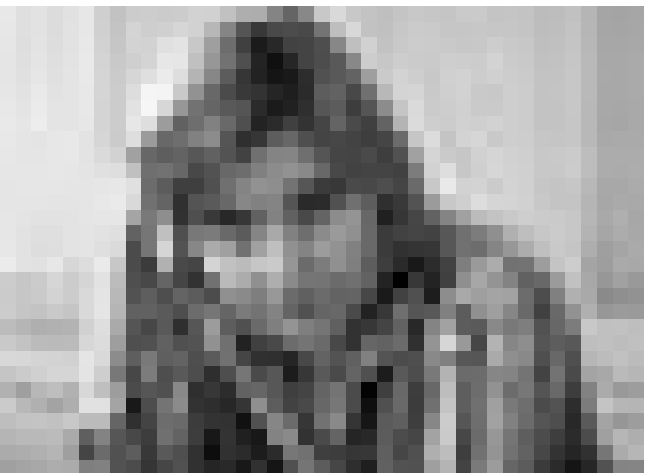
am dag

FSC - e Label fir eise Bësch, Treffpunkt Parkplatz Fond-de-Gras, *Differdange, 9h30.* Tel. 691 52 91 96.

Mir ginn op d'Grouf, Kupfergrubenmuseum, *Stolzembourg, 14h.* Tel. 84 93 25 27.

junior

Max und Moritz, Kinderballett mit Orchesterbegleitung von Gisberth Näther, nach Wilhelm Busch,



L'allemande Bernadette La Hengst prône la subversion et joue ce vendredi, 20 avril, tandis que Giovanni Ferrario, activiste de longue date de la scène underground présentera une overdose d'esprit rock'n'roll ce samedi, 21 avril, lors du festival Fin du Frigo au d:qliq à Luxembourg.



Theater, *Trier, 11h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Krabat oder Das Geheimnis der schwarzen Mühle, Theater, *Esch, 16h.* Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

musek

Méodies italiennes, par Christiane Devaux (soprano), Christian Chenille (ténor) et Jacques Humbert (piano), L'Adagio (8, place Marie-Louise), *Thionville, 11h.* Tél. 0033 3 82 88 26 86.

Kristen Cornwell Quintet, jazz, Brasserie Neumünster, *Luxembourg, 11h30.* Tél. 26 20 52 981.

Les musiciens, sous la direction de Nicolas Brochot, oeuvres de Britten, Haydn et Brahms, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg, 17h.* Tél. 26 32 26 32.

Dahemm! Ein musikalischer Heimatabend, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0.

theater

Shakespeare in Love and Hate, Salle des fêtes du Lycée de Garçons, *Luxembourg, 18h.*

Die Ankündigung des Goldenen Zeitalters, die Florentiner Intermedien (1580), Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0.

Mein Leben mit Mozart, nach dem Roman von Eric-Emmanuel Schmitt, Theater, *Trier, 19h30.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Zu Hause, Theaterstück in drei Akten von Hugo Claus, Tufa, Kleiner Saal, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Flasche leer, Klassenzimmer-Stück von Thilo Reiffert, Studio des Theaters, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

L'hiver sous la table, de Roland Topor, TOL, *Luxembourg, 20h30.* Tél. 621 24 52 75.

konterbont

Internationales Sonntagsfrühstück, Multikulturelles Zentrum (Gervasiusstr. 2), *Trier, 11h.*

Jazzfilm-Matinée, Tufa, Kleiner Saal, *Trier, 11h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

L'oeil-écran ou la nouvelle image, visite guidée de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 11h (L), 15h (F) + 16h (D).* Tél. 22 50 45.

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten, geführte Besichtigung, Kulturhuef, *Grevenmacher, 14h15 + 16h.* Tel. 26 74 64-1.

Tango Argentino, Chat Noir, *Trier, 19h.* Tel. 0049 651 14 57 69 78.

Mo, 23.4.

junior

Le parti pris des choses, cirque, danse et jonglage, sans paroles, Rotonde 2, *Luxembourg, 18h.*

konferenz

Un prince de la Renaissance, Pierre-Ernest de Mansfeld (1517 -1604), par Jean-Luc Mousset, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 19h.* Tél. 47 93 30-214.

theater

Stiller, von Max Frisch, Kapuzinertheater, *Luxembourg, 18h30.* Tel. 47 08 95-1.

People's Theater, Athénée, Salle Henri Folmer, *Luxembourg, 19h.*

konterbont

Michel Majerus: thälmannkart, découverte d'une oeuvre en compagnie d'un médiateur, Mudam, *Luxembourg, 12h30.* Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

Fliehende Felder, Lesung mit Gerd Forster, Saarländisches Künstlerhaus, *Saarbrücken, 20h.* Tel. 0049 681 37 24 85.

Di, 24.4.

junior

Pallina, Rotonde 2, *Luxembourg, 9h, 15h + 16h.*

Le parti pris des choses, cirque, danse et jonglage, sans paroles, Rotonde 2, *Luxembourg, 10h30 + 20h.*

Le pointillisme, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 14h30.* Tél. 47 93 30-214.

konferenz

Ist altern noch bezahlbar? Blindenheim, *Berschbach, 18h30.*

L'esprit du labyrinthe dans le cappuccino européen, par Pierre Cleitman, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg, 20h.*

musek

Die Blume von Hawaii, Operette, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0.

Grease - Das Musical, Arena (Fort Worth-Platz 1), *Trier, 20h.*

Auryn Quartett, oeuvres de Bartók, Ullmann et crumb, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg, 20h.* Tél. 26 32 26 32.

Benoît Martiny, jazz, The Liquid (15, rue Münster), *Luxembourg, 21h30.* Tél. 22 44 55.

theater

People's Theater, Lycée technique de Lallange, *Esch, 19h.*

Der Papst kommt, Schwank mit dem Millowitsch-Theater, Home St-Hubert, *Pétange, 20h.* www.e-ticket.lu

Steel Magnolias, presented in english by the New World Theatre Club, Théâtre National du Luxembourg (194, rue de Longwy), *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95-1.

Vulltime - Wat Frae sech denken, a Männer ni zouginn, eng urologesch Analys, vum a mam Jemp Schuster, Brasserie L'Inoui, *Redange, 20h30.* Tel. 26 62 02 31. AUSVERKAAFT!

konterbont

Führungen durch die Ausgrabungsstätte in Luxembourg-Clausen, mit Mathias Paulke, Treffpunkt am Kundigunde-Platz, *Luxembourg, 16h (D).*

Les mardis de la philo, animé par John Wecker, avec Catherine

Millot, Brasserie Neumünster, *Luxembourg, 20h.* Tél. 26 20 52 981.

Coming In-Abend, Kennenlern-Abend der Trierer Schwulengruppe, SchMIT-Z, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 4 25 14.

Duo poétique franco-cubain, avec Oscar Kessel Cespedes, Centre culturel (17, rue du Centre), *Athus, 20h15.* Tél. 0032 63 38 95 73.

Mi, 25.4.

junior

Pallina, Rotonde 2, *Luxembourg, 9h, 10h30 + 18h.*

Le parti pris des choses, cirque, danse et jonglage, sans paroles, Rotonde 2, *Luxembourg, 14h30.*

konferenz

Le langage des femmes, par Prof. Dr. Marion Colas-Blaise, Université du Luxembourg - Campus Limpertsberg, *Luxembourg, 11h30 - 13h.*

Rabelais et l'avènement du roman moderne, par Alain Cullière, Université du Luxembourg - Campus Limpertsberg, *Luxembourg, 14h - 15h30.*

L'évolution récente de l'industrie au Luxembourg, ses défis actuels et futurs, table ronde avec John Castegnaro, Robert Dennewald, Betty Fontaine, Romain Hilgert, Jacques Lanners, Georges Schmit, Mandy Scholtes et Charel Ludig, pavillon Skip (rond point Raemerich), *Esch, 19h.* Tél. 26 84 02 27.

S'orienter aujourd'hui. Se construire dans une société équitable, par Jean Guichard, NH Luxembourg Hotel (ancien Sheraton Aerogolf), *Senningerberg, 19h.* Org.: CPOS.

Pourquoi et pour qui construit-on un centre de rétention au Luxembourg? Débat, Casino syndical (63, rue de Bonnevoie), *Luxembourg, 19h30.*

G-8 und Krieg: Inhalt, Kritik, Widerstand, Referent Jürgen Wagner, Friedens- und Umweltzentrum (Pfütenstraße), *Trier, 20h.* Im Rahmen der Veranstaltungsreihe "G-8 macht Krieg". Tel. 0049 651 9 94 10 17.

Triple-P Kurse

Die Elternschule Janusz Korczak organisiert eine weitere Folge des Elternkurses **Positive Parenting Program** (Triple P) in Luxemburg-Stadt. Das Programm ist präventiv ausgerichtet und soll vor allem positive, liebevolle Beziehungen zwischen Eltern und Kindern fördern und Eltern helfen, effektive Strategien zu entwickeln, um mit vielen verschiedenen kindlichen Verhaltensproblemen besser umgehen zu können. Positive Erziehungsstrategien sind für alle Eltern wichtig, insbesondere für diejenigen die Schwierigkeiten mit quengelnden, ungehorsamen, aufsässigen oder aggressiven Kindern haben. Dieser Kurs, der in luxemburgischer und deutscher Sprache abgehalten wird, wendet sich vorzugsweise an Eltern, deren Kinder zwischen **2 und 12 Jahre** alt sind und beginnt am **28. April von 9 bis 11.30 Uhr**. Nach den vier zweieinhalbstündigen Kursen finden vier individuelle Telefontermine statt um Fortschritte, Fragen und eventuelle Schwierigkeiten zu diskutieren. Eine Voranmeldung ist unbedingt notwendig unter Tel 47 96-44 66.

musek

Capricorn + Stallwarning, Exhaus, kleines Exil, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 25 19 1.

Big Band opus 78, jazz, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg, 20h.* Tél. 26 32 26 32.

Loopdating, d:qliq, *Luxembourg, 20h.* Tél. 26 73 62.

theater

People's Theater, Lycée technique du Centre, *Luxembourg, 19h.*

Romeo und Julia, Ballett von Marguerite Donlon, Musik von Serge Prokofjev, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0.

Kulturus Interruptus, mam Lëtzebuenger Theater, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck, 20h.* Tel. 26 81 21-304.

Zu Hause, Theaterstück in drei Akten von Hugo Claus, Tufa, Kleiner Saal, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Wellenreiter, Schauspiel von Xavier Durringer, Theater, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Steel Magnolias, presented in english by the New World Theatre Club, Théâtre National du Luxembourg (194, rue de Longwy), *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95-1.

La Peste, d'Albert Camus, Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95-1.

Vulltime - Wat Frae sech denken, a Männer ni zouginn, eng urologesch Analys, vum a mam Jemp Schuster, Brasserie L'Inoui, *Redange, 20h30.* Tel. 26 62 02 31. AUSVERKAAFT!

L'hiver sous la table, de Roland Topor, TOL, *Luxembourg, 20h30.* Tél. 621 24 52 75.

Le Marchand de fables va passer, d'après les fables de La Fontaine, par Exquis mots, Maison de la Culture, *Arlon, 20h30.* Tél. 0032 63 24 58 50.

Que ma joie demeure, chorégraphie pour 10 danseurs par Béatrice Massin, Arsenal, Grande Salle, *Metz, 20h30.* Tél. 033 3 87 74 16 16.

konterbont

L'oeil-écran ou la nouvelle image, visite guidée Op ee Sprong, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 12h30.* Tél. 22 50 45.

Femmes du Monde: la culture marocaine, Staminé pour femmes par Zahra Fannan, Fraentreff Kopplabunz, *Luxembourg, 14h15.* Tel. 22 07 14.

Ciné-animation, projection de films d'animation sur le thème des migrations, Maison de la Culture, *Arlon, 15h.* Tél. 0032 63 24 58 50.

Mudam Playlist, Mudam, *Luxembourg, 18h.* Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

Serge Basso de March, Jacques Wirion a Josy Braun, Liesung, Natinalen Litteraturzenter, *Mersch, 20h.* Tel. 32 69 55-1.

Lern- und Erholungsreise

Auch dieses Jahr gibt der Europäische Jugendaustausch 10- bis 18-jährigen Schülerinnen und Schülern aus Luxemburg die Möglichkeit, in den Sommerferien für drei Wochen an einer **Ferienreise mit Sprachkurs** in England teilzunehmen. Untergebracht und betreut werden die jungen Leute in ausgesuchten englischen Gastfamilien in der am Meer gelegenen Kleinstadt Broadstairs, die auch Heimatstadt von Charles Dickens war. Jeweils vormittags werden die SchülerInnen in kleinen Gruppen von qualifizierten englischen SprachlehrerInnen unterrichtet. Zum Ende des Sprachkurses bekommt jeder Teilnehmer ein Abschlusszertifikat.

Nachmittags steht eine vielseitige Freizeitgestaltung mit Sport und Ausflügen - auch nach London - auf dem Programm. Natürlich sind Betreuer von Anfang an bei der Gruppe. Das Ganze ist eine gute Gelegenheit, um Lernen und Spaß miteinander zu verbinden und Land und Leute kennenzulernen. Ein **Informationsheft** gibt es kostenlos auf schriftliche Anforderung bei der Geschäftsstelle Benelux des Europäischen Jugendaustausch, Ludolfinger Weg 44

D-13465 Berlin-Frohnau. Die Anforderung kann auch per E-Mail erfolgen: info@eu-jugendaustausch.de

Faites entendre votre voix

Aucune élection dans l'air, mais un **mini stage vocal** qui permettra à tous ceux et celles qui veulent dépoussiérer leurs cordes vocales en cette fin avril, de suivre en l'espace de trois heures (15h - 18h) une cure de jouvence, où convivialité et bonne humeur seront au rendez-vous. En collaboration avec le festival "Musek am Syrdall", l'INECC Luxembourg propose le **dimanche 29 avril** de vous faire chanter sous la direction de Camille Kerger, quelques chansons issues du répertoire du groupe vocal "Piccolo", lequel donnera un concert ce même soir à 20 heures à Mensdorf. Aucune connaissance musicale n'est requise, aucune participation financière n'est demandée, alors, pourquoi hésiter? Avant le spectacle de "Piccolo", vous pourrez reprendre des forces en dégustant **eng Haameschmier** au café du village. Il suffit de vous inscrire auprès de l'INECC soit par tél. 26 43 04 81 ou par courriel info@inecc.lu